

ICS 29.120.30

Ersatz für
VG V 96942-1:2004-04Supersedes
VG V 96942-1:2004-04

**Elektrische Steckverbinder und Steckvorrichtungen —
Steckverbinder mit Bajonettkupplung, bis 500 mA, 10polig, bis 50 V,
nicht geschirmt —
Teil 1: Anforderungen, Prüfungen, Bauartnorm;
Text Deutsch und Englisch**

Electrical connectors and plug- and socket devices — connectors with bayonet coupling, up to 500 mA, 10-way, up to 50 V, unscreened —
Part 1: Requirements, tests, detail standard;
Text in German and English

Connecteurs mâles et femelles électrique — connecteurs avec accouplement à baïonnette, jusqu'à 500 mA, 10pôle, jusqu'à 50 V, non blindé —
Partie 1: Prescription, essai, norme particulière;
Texte en allemand et anglais

Gesamtumfang 10 Seiten
Total extent 10 pages

Normenstelle Elektrotechnik (NE) im DIN Deutsches Institut für Normung e.V.

The English version is a translation. In case of dispute the German original will govern.

Inhalt		Contents	
	Seite		Page
Vorwort	3	Foreword	3
1 Anwendungsbereich	4	1 Scope	4
2 Normative Verweisungen	4	2 Normative references	4
3 Begriffe	5	3 Terms and definitions	5
4 Anforderungen	5	4 Requirements	5
4.1 Allgemein technisch-organisatorische Anforderungen	5	4.1 General technical-organizational requirements	5
4.2 Technische Daten	5	4.2 Technical data	5
4.3 Werkstoffe	6	4.3 Materials	6
4.4 Verarbeitung	6	4.4 Processing	6
4.5 Lagerfähigkeit	6	4.5 Shelf-life	6
4.6 Patentrecht	6	4.6 Patent law	6
4.7 Bezugseinheit	6	4.7 Reference unit	6
5 Prüfungen	7	5 Tests	7
6 Typprüfung	7	6 Type test	7
6.1 Allgemeines	7	6.1 General	7
6.2 Umfang und Durchführung	7	6.2 Scope and procedure	7
6.3 Grundformen	7	6.3 Basic styles	7
6.4 Einzelzulassung	7	6.4 Detail approval	7
6.5 Verfahren beim Auftreten von Fehlern	7	6.5 Procedure in case of defects	7
6.6 Geltungsdauer der Zulassung	7	6.6 Validity of approval	7
6.7 Listung der Zulassung	8	6.7 Listing of approval	8
7 Qualitätssicherung, Güteprüfung	8	7 Manufacturer's quality assurance, government quality inspection	8
7.1 Qualitätssicherung	8	7.1 Manufacturer's quality assurance	8
7.2 Güteprüfung	8	7.2 Government quality inspection	8
7.3 Aufrechterhaltung der Zulassung	8	7.3 Maintenance of approval	8
8 Bezeichnung	8	8 Designation	8
9 Kennzeichnung und Verpackung	9	9 Marking and Packaging	9
9.1 Allgemeines	9	9.1 General	9
9.2 Kennzeichnung der Bauelemente	9	9.2 Marking of the components	9
9.3 Kennzeichnung auf der Verpackung	9	9.3 Marking on the packaging	9
9.4 Verpackung	9	9.4 Packaging	9
10 Umweltverträglichkeit	9	10 Environmental compatibility	9
Literaturhinweise	10	Bibliography	10

Vorwort

Bauelemente nach dieser Norm sind zu-lassungspflichtig; siehe hierzu VG 95211.

Die vorliegende Norm enthält Steckverbinder im Sinne der VDE-Bestimmungen DIN EN 61984 (VDE 0627).

Diese Norm wurde von der Normenstelle Elektrotechnik (NE) im DIN, Arbeitsausschuss NA 140-00-14-01 UA „Steckverbinder und Steckvorrichtungen“, erarbeitet.

Bei der vorliegenden Norm handelt es sich um eine Bauartnorm für den Bereich Steckverbinder.

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Elemente dieses Dokuments Patentrechte berühren können. Das DIN ist nicht dafür verantwort-lich, einige oder alle diesbezüglichen Patent-rechte zu identifizieren.

VG 96942, *Elektrische Steckverbinder und Steckvorrichtungen — Steckverbinder mit Bajonettkupplung bis 500 mA, 10polig, bis 50 V, nicht geschirmt* besteht aus:

- Teil 1: Anforderungen, Prüfungen, Bauartnorm
- Teil 2: Angaben für den Einbau, Bauartnorm
- Teil 3: Steckmaße, Bauartnorm
- Teil 4: Maße, Masse, Bauartnorm

Diese Norm ist auch anerkannt von:

- armasuisse
3003 BERN
SCHWEIZ
- Ministerie van Defensie
DGM/MIB
2500 ES DEN HAAG
NIEDERLANDE

Änderungen

Gegenüber VG V 96942-1:2004-04 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) der Status des Dokuments wurde geändert von Vornorm in Norm;
- b) in 4.2 wurden weitere technische Daten aufgenommen;
- c) das Zulassungsverfahren wurde geändert;
- d) in Abschnitt 9.3 wurde die Kennzeichnung auf der Verpackung geändert;
- e) die Norm wurde redaktionell überarbeitet.

Frühere Ausgaben

VG 96942-1: 1995-10
VG V 96942-1: 2004-04

Foreword

Components according to this standard are subject to approval; for this refer to VG 95211.

The present standard covers connectors within the meaning of DIN EN 61984 (VDE 0627).

This standard has been prepared by Normenstelle Elektrotechnik (NE) im DIN, committee NA 140-00-14-01 UA „Steckverbinder und Steckvorrichtungen“.

The presented standard is a detail standard for connectors.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. DIN shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

VG 96942, *Electrical connectors and plug- and socket devices — connectors with bayonet coupling, up to 500 mA, 10-way, up to 50 V, un-screened* consists of:

- Part 1: Requirements, tests, detail standard
- Part 2: Assembly instruction, detail standard
- Part 3: Mating dimensions, detail standard
- Part 4: Dimensions, mass, detail standard

This standard is also recognized by:

- armasuisse
3003 BERNE
SWITZERLAND
- Ministerie van Defensie
DGM/MIB
2500 ES DEN HAAG
NETHERLANDS

Amendments

Compared with VG V 96942-1:2004-04 the following amendments have been adopted:

- a) the Status of the document has been changed from preliminary standard to standard;
- b) in 4.2 further technical data have been added;
- c) the approval procedure has been changed;
- d) in Clause 9.3 the marking on the packaging has been changed;
- e) this standard has been editorially revised.

Previous editions